

# "FONTILLES,"

REVISTA MENSUAL

ORGANO DE LA COLONIA-SANATORIO REGIONAL

DE

San Francisco de Borja

PARA LEPROSOS

## SUMARIO

I. Oración a S. Francisco.— II Fontilles Foco de Luz.—  
III. Cartas edificantes.— IV. El mes de Septiembre  
en Fontilles.— V. Nuestros difuntos.— VI. Nuestro  
certamen.— VII. Limosnas.— VIII. Balance.— IX. Cró-  
nica de la caridad.— X. Lo que falta en Fontilles.—  
XI. Aviso importante.



Precio de la suscripción: un año 1'50 ptas.

Redacción y Administración, : : : :

: : : : : Beato Andrés Hibernón, 2

**"LA PRIMITIVA,"**

FÁBRICA DE VELAS DE CERA Y BUJIAS  
fundada en 1.600

SUCESORES DE MONZÓ HERMANOS Y C.<sup>A</sup>  
ALBAIDA (VALENCIA.)

Elaboración de las tres clases *litúrgicas* de velas, según la interpretación, en conciencia *auto-  
rizada*, del Rescripto de la Sagrada Congregación de Ritos.

Se fabrican además las clases ordinarias; y las esteáricas.

Por emplear en todas las clases, un pábilo trenzado y químicamente preparado, consumen las  
velas con tal perfección y limpieza, que no chisporrotean ni lagrimean una sola gota, llegando al  
*ideal* en el buen arder.

A la clase sacerdotal y religiosa, se les guardan inmejorables consideraciones en el pago.

Para prueba se hacen pequeños envíos de *dos kilogramos*, con porte pagado.

No confundir esta Cerería con otras que llevan también el apellido **MONZO**.

## ¡A LOS AGRICULTORES!

La sin rival, acreditada Casa J. BERDIN Y COMPAÑIA, de Valencia, Congregación, 20,  
ofrece toda clase de garantías á la clase AGRICULTORA, víctima de las plagas del campo, que  
bajo distintos aspectos diezman sus cosechas y arrebatan el fruto de sus desvelos.

Para la extinción del POLL ROIG, POLL NEGRE, SERPETA etc. etc., cuenta con varios  
EQUIPOS de FUMIGACION por el ácido cianhídrico, y con el GRAN INMUNIZADOR PULVE-  
RIZANTE, de positivo éxito, titulado "SULFOL", que, con otros preparados especiales contra las  
enfermedades de la cebolla, tomates, melonares, alfalfa y demás cultivos usuales, se elaboran con  
singular esmero en su FABRICA de Insecticidas y Criptogamicidas, de Canáls, todo bajo la inme-  
diata inspección del personal técnico facultativo, por lo que se hace muy recomendable.

Para más detalles, dirigirse al CONSULTORIO DE PATOLOGIA VEGETAL, Congregación, 20= Valencia



# SERVICIOS DE LA COMPAÑIA TRASATLANTICA

---

## Línea de Buenos Aires

Servicio mensual saliendo de Barcelona el 4, de Málaga el 5 y de Cádiz el 7, para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 2, y de Montevideo el 3.

## Línea de New-York. Cuba Méjico

Servicio mensual saliendo de Génova el 21, de Barcelona el 25, de Málaga el 28 y de Cádiz el 30, para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico. Regreso de Veracruz el 27 y de Habana el 30 de cada mes.

## Línea de Cuba Méjico

Servicio mensual, saliendo de Bilbao el 17, de Santander el 19, de Gijón el 20 y de Coruña el 21, para Habana y Veracruz. Salidas de Veracruz el 16 y de Habana el 20 de cada mes, para Coruña y Santander.

## Línea de Venezuela Colombia

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 10, el 11 de Valencia, el 13 de Málaga, y de Cádiz el 15 de cada mes, para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colon, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello, y La Guayra. Se admite pasaje y carga con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracalbo, Coro Cumaná Carúpano, Trinidad y puertos del Pacífico.

## Línea de Filipinas

Trece viajes anuales, arrancando de Liverpool y haciendo las escalas de Coruña, Vigo, Lisboa, Cádiz, Cartagena, Valencia, para salir de Barcelona cada cuatro miércoles, o sea: 7 Enero, 4 Febrero, 4 Marzo, 1 y 29 Abril, 27 Mayo, 24 Junio, 22 Julio, 19 Agosto, 16 Septiembre, 14 Octubre, 11 Noviembre y 9 Diciembre; para Port-Sait, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila. Salidas de Manila cada cuatro martes, o sea: 27 Enero, 24 Febrero, 24 Marzo, 21 Abril, 19 Mayo, 16 Junio, 14 Julio, 11 Agosto, 8 Septiembre, 6 Octubre, 3 Noviembre y 1 y 29 Diciembre, para Singapore, y demás escalas intermedias que a la ida, hasta Barcelona, prosiguiendo el viaje para Cádiz, Lisboa, Santander y Liverpool. Servicio por trasbordo para y de los puertos de la Costa oriental de Africa, de la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

## Línea de Fernando Póo

Servicio mensual, saliendo de Barcelona el 2, de Valencia el 3, de Alicante el 4, de Cádiz el 7, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma y puertos de la costa occidental de Africa.

Regreso de Fernando Póo el 2, haciendo las escalas de Canarias y de la Península indicadas en el viaje de ida.

## Línea Brasil-Plata

Servicio mensual, saliendo de Bilbao y Santander el 16, de Gijón y Coruña el 18, de Vigo el 19, de Lisboa el 21 y de Cádiz el 23, para Río Janeiro, Montevideo y Buenos Aires; emprendiendo el viaje de regreso desde Buenos Aires el 16 para Montevideo, Santos, Río Janeiro, Canarias, Lisboa, Vigo, Coruña, Gijón, Santander y Bilbao.

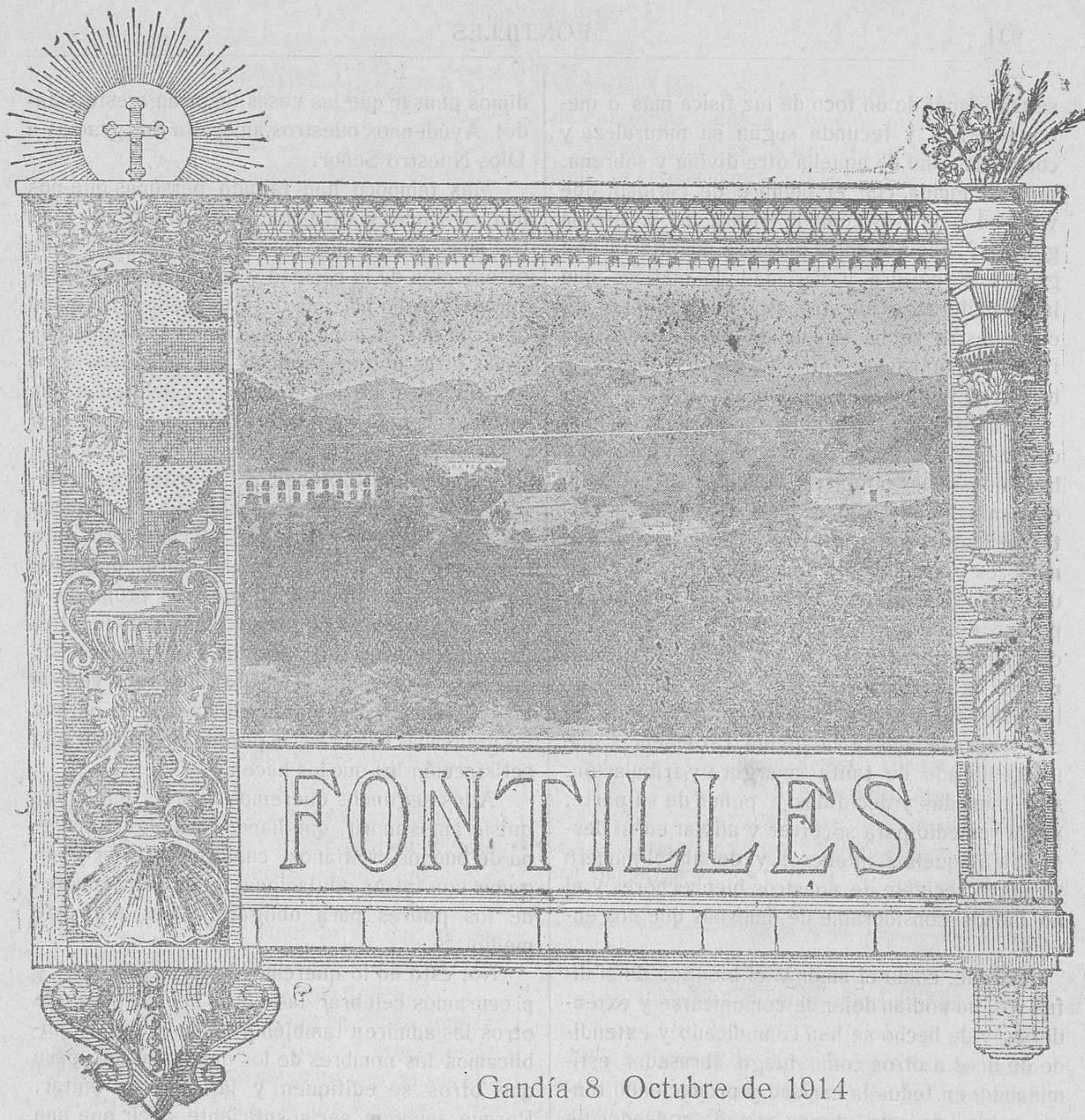
---

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento muy cómodo y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen telegrafía sin hilos.

También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

Para más informes, dirigirse al Agente consignatario en Valencia, M. MANGLANO (BARON DE VALLVERT), SAN VICENTE, 157, Teléfono núm. 339.





Gandía 8 Octubre de 1914

### Al gloriosísimo San Francisco de Borja

Patrón bendito de nuestro Sanatorio

Pasado mañana, en que la Iglesia nuestra Madre nos recuerda tus heroicas virtudes y tu triunfal entrada en el cielo, los pobres leprosos de Fontilles se postran rendidos y humildes a tus pies, para admirar tu santidad con deseos de imitarla, y para agradecer los beneficios que por tu eficaz protección les dispensa el cielo en tanta abundancia, que es la admiración de todos.

Prosigue, pues, Santo glorioso, dispensándonos tan singular protección, más especialmente, en los días críticos que atravesamos que aumentan de un modo alarmante nuestras ordinarias necesidades. En cambio nosotros promete-

mos ser buenos, llevar con paciencia y resignación nuestra enfermedad y rogar incesantemente, para que el Señor nos libre de los males que afligen a la sociedad y bendiga a nuestros bienhechores.

---

### Fontilles, Foco de Luz

En eso ha venido a parar nuestro Sanatorio, en un verdadero foco de luz radiante y esplendorosa cuyos hermosos rayos, fecundos y deslumbradores se extienden ya hasta los últimos confines de la Península y llegan todavía a traspasar sus fronteras, para iluminar a los hombres de espíritu recto y sano corazón. Sí, porque no



se trata aquí de un foco de luz física más o menos benéfica y fecunda según su naturaleza y condición, sino de aquella otra divina y sobrenatural conocida con el nombre de caridad, que vino del cielo y es como la aurora de la eterna gloria, y que acá en la tierra se manifiesta con grande hermosura y variedad de matices que inundan de gozo nuestro espíritu, y que por dicha nuestra se ha encendido en Fontilles, ha fijado allí su asiento entre los pobres leprosos y brilla con inefables resplandores.

Y nótese que tan brillante como hermoso foco de luz que, de día en día, viene agrandándose y haciéndose más potente y fecundo, se encendió el mismo día que comenzamos a publicar las cartas de nuestros amigos y bienhechores con sus nombres y apellidos, junto con la calidad y cantidad de los donativos y limosnas que nos hacen; porque, desde aquel día, las almas grandes y los corazones generosos que han venido en conocimiento de las muchas y graves necesidades de los pobres leprosos no solo se sintieron consoladas y agradecidas a la divina Providencia que las ha librado de tanta amargura y tribulación, sino animadas y decididas a poner de su parte, algún remedio para socorrer y aliviar en su desgracia a aquellos infelices; y de ahí el número siempre creciente de nuestros bienhechores y el no menos considerable de limosnas que nos envían.

Porque, como el amor y el bien son de sí difusivos, no podían dejar de comunicarse y extenderse, y de hecho se han comunicado y extendido de unos a otros como fuego abrasador estimulando en todos la caridad y produciendo tantos actos de esta divina virtud, rodeados de circunstancias tan tiernas, delicadas y hasta heroicas, como las que llenan mensualmente nuestros Boletines y son el pasmo y la admiración de cuantos los leen.

De ahí que nuestro Boletín ya no es la Revista de una obra benéfica, sino que ha venido a convertirse en un verdadero certamen de caridad adonde concurren y en el que desean tomar parte grandes y chicos, ricos y pobres, nobles y plebeyos ansiando todos conocer cuanto antes los innumerables actos de amor sublime, de abnegación heroica y de caridad inefable practicados a favor de los leprosos; obligándonos de cuando en cuando a publicar números extraordinarios, ya para poderlos reseñar todos, ya para que lleguen más pronto a noticia de nuestros lectores.

¡Sea el Señor bendito por todo! ¡jamás pu-

dimos pensar que las cosas llegaran a este estado! Ayúdenos nuestros amigos a dar gracias a Dios Nuestro Señor.

Mas tampoco han faltado personas que nos han criticado y otras que nos han juzgado mal; las unas porque les parece que hacemos vana ostentación de la caridad y aducen para convencernos aquella máxima del Evangelio: «La mano derecha que no sepa lo que hace la izquierda» ¡y las otras porque suponen que adulamos a los bienhechores de los pobres y celebramos sus virtudes con la mira interesada de que nos den más.

A los primeros debemos contestar, que también el Evangelio nos aconseja, que procuremos ser como la luz puesta sobre el candelero, para que demos con nuestras buenas obras ejemplos de virtud y edificación a nuestros prójimos, y así basta que las hagamos por amor de Dios para que le sean a El aceptas y agradables, sin que despues pierdan el mérito, ni porque vean la luz pública, si conviene publicarlas, ni porque las gentes las celebren, ni porque sientan por ello satisfacción los que las hacen.

A los segundos queremos decirles, que antes quisiéramos morir, que hacer cosa alguna indigna de buenos cristianos, cual sería adular y engañar con falsas adulaciones a los bienhechores de los pobres para obligarles más por este medio.

No, esto no lo queremos hacer. Queremos y procuramos celebrar las obras buenas para que otros las admiren también y las celebren, y publicamos los nombres de los que las hacen, para que otros se edifiquen y las quieran imitar. Porque, aunque sería suficiente decir que una pobre había dado de su salario una limosna, que una niña había dado otra de sus ahorros, y que un niño había ofrecido a los pobres leprosos sus estrenas, si a estas circunstancias se añade el nombre del niño, de la niña o de la pobre criada, el ejemplo es mucho más admirable y eficaz y las personas que lo conocen se mueven más a imitarlo, sobre todo si son de la misma condición de los que lo practican.

De todos modos, nosotros siempre respetamos la voluntad de los que desean ocultar sus nombres, aunque tratándose de personas que obran por dar gusto a Dios nos inclinemos a publicarlas para que sean luz y sirvan de ejemplo.





## Cartas edificantes

Barcelona 9 de Agosto, de 1914.

*Rdo. P. Carlos Ferrís:*

Amadísimo P. en el Señor:

Después de saludarle a S. R. muy afectuosamente, paso a decirle que de mis ahorritos particulares he comprado un trozo de tela blanca, para los podrecitos enfermos de Fontilles, también les mandamos dos cortes de blusa una de parte de mi hermana Remedio y otra de mi parte.

Le ruego por caridad pida a Dios por nosotras.

Su afectísima en Cristo,

*Isabel Esteve*



*Hermanas de la Doctrina Cristiana.*

Molins de Rey 18 de Julio de 1914.

Mis queridos hermanitos en el corazón de Jesús: Ignorábamos por completo que, en ese lugar de Fontilles, había hermanos nuestros a quienes Dios prueba con tan terrible enfermedad.

Por las hermanas hemos sabido vuestra situación, y al interrogarles por qué Dios os da esas penas, y nos han repetido lo que ya nos dicen varias veces; que el Señor a quien ama aflige para darle en el cielo mas gloria.

Una de las hermanas nos ha dicho que recuerda haber oído que el Rdo. P. Carlos Ferrís, en tiempos algo remotos, decía en uno de sus eloquentes sermones: «*Sed buenos y no os faltarán trabajos*» Esto nos da a entender que vosotros sois buenos y agradables a Dios.

Adelante, pues, hermanos, y continuad sufriendo con tanta resignación, que el tiempo es breve y vuestro premio en el cielo será eterno. Allí vuestras llagas resplandecerán mucho más que el sol.

Mientras, para aliviar de algún modo vuestra situación, os mandamos un regalito, nosotras quisiéramos aliviároslo del todo; pero ya comprenderéis que no está en nuestra mano, y sí, en nuestra voluntad.

Mucho pediremos al Señor, os dé mucha paciencia y conformidad para sufrir lo que Él se digne enviarnos.

En cambio, os pedimos por favor, no os olvidéis de nosotras en vuestras oraciones, para que Dios nos libre de caer en pecado que es el

verdadero mal, y bendiga á nuestros papás a fin de conseguir todos la salvación eterna.

Hemos visto en la Revista que Francisquet tiene la campana que deseaba, pues las hermanas la habían comprado; pero en su lugar le mandamos un organillo de bolsillo y alguna otra cosita.

No os olvidéis, os lo repetimos, de estas que ya las podéis contar como amigas afectísimas en Cristo,

Enriqueta Bellvé, Cristina Amigó, Teresina Juliá, Rosario Muntané, María Muntané, Lola Parramón, María Llobet, Aurelia Capdevila, María Carmen Capdevila, Angelina Tort, Dolores Jenés, Antonia Muntané, Teresina Muntané, Montserrat Muntané, Aurelia Dagá, María Castro, Francisca Costa, Antonia Rius, Pepita Rius, Francisca Tort, María Tort, Pilar Bernis, Joaquina Mas, Lucía Planas, Francisca Bosch, María Camprubí, Rosinda Prats, María Prats, Madrona Asenjo, Antonia Treserra, Elisa Cardús, María Ferrés, Cristina Mélich, Carmen Munné, María Bosch, Carmen Rius, Rosa Castells, Antonia Sabater, Francisca Planas, Coloma Borrás, Magdalena Ricart, Teresa Munné, Mercedes Siñol, Catarina Torelló, María Tort, Sara Homet, Francisca Carreras, Amalia Villarreal, Antonia Domingo, Catarina Mestres, Teresa Busquets.

## El mes de Setiembre en Fontilles

Esta es la casa de Dios; bien se puede decir a boca llena, no solo porque aquí es el Señor adorado con sinceridad y confianza propia de hijos, sino porque también El nos regala a todos con gracias abundantísimas así materiales como espirituales.

De las primeras nada diremos, porque lo dicen las listas de las limosnas que recibimos y los obsequios que nos hacen, según constan en la crónica de la caridad; pero de las espirituales si que nos debemos ocupar para dar gracias al Señor y para que sirvan de edificación a nuestros lectores.

Si quisiéramos contarlas todas, nos haríamos interminables y los estrechos límites de esta Revista serían insuficientes para darles cabida, y así nos ocuparemos solamente en este número de los Ejercicios Espirituales de San Ignacio que hemos tenido la dicha de hacer todos, toditos los que habitamos esta casa, con una paz, tranquilidad, fervor y espíritu que daba grandísima ale-



gría y consuelo el verlo ¡que gracia más grande nos ha hecho con ello el Señor!

De los Padres y Hermanas no hay que decir; porque como son personas consagradas al Señor y están acostumbradas a esa clase de ejercicios, siempre los hacen con singular devoción; pero los pobres enfermos que muchos de ellos, en muchos años ni han oído una vez Misa ni asistieron a un sermón ¿quién podrá pensar ni imaginar, que pasaran cinco días enteros guardando silencio, asistiéndolo a cinco actos diarios, además de

enfermos, como por las pláticas que nos predicó el Padre Director, y sobre todo, por el fervor que sentían nuestros corazones y el consuelo que experimentaban nuestras almas, de modo que todos unánimemente hubimos de confesar que en ninguna parte se celebran fiestas de sabor tan divino y sobrenatural como en Fontilles. No hay para qué decir que los efectos de los ejercicios se notan en todos los de casa de una manera tan palpable, que los elementos nuevos y extraños que renuevan constantemente el per-



La enferma Teresa Ubeda Terraes, dando de comer a la enferma Teresa Pérez Giner que no tiene casi dedos en las manos y no puede tomar por sí sola la comida.

la Misa, el Rosario y el Vía-Crucis, tan contentos y tan agradecidos y entusiasmados, que todavía sintieron que se acabaran tan pronto? Verdaderamente aquello dió grandísima edificación al Padre que los dirigía y creemos que los mismos santos y ángeles del cielo quedarían admirados. Las confesiones fueron todas muy contritas, las lágrimas abundaron de una manera extraordinaria y el remate fué tiernísimo y conmovedor, porque se celebraron dos comuniones generales, una por el P. Gral. de la Compañía de Jesús y otra con música y cantos por el Papa Pío X (q. e. g. e.), muy solemnes y conmovedoras, ya por razón de los cantos que cantaron los

sonal de enfermos no logran apagar la piedad y devoción de la masa, ni mucho menos viciar en lo más mínimo la atmósfera de virtud y santidad que aquí se respira.

Durante este mes hemos tenido una visita muy agradable y simpática; nos ha visitado el hijo de D.<sup>a</sup> Mercedes R. P. José Joaquín de Ntra. Sra. del Carmen, Carmelita descalzo, y ha estado varios días entre nosotros. Todos los días nos ha hecho después del Rosario un sermón muy corto pero fervoroso y de mucha edificación, se puede decir que ha sido todo grano. Además se ha entretenido enseñándonos varios cantos muy bonitos y delicados, como el



Alma de Cristo, un motete a la Santísima Virgen en latín, y una especie de lamentaciones muy apropiado para los enfermos cuyo coro es como sigue:

Si Jesús sufría,  
le hemos consolado.  
En su Reino un día,  
nos pondrá a su lado.

los cuales cantamos ahora con singular devoción.

La fiesta de la Natividad de la Sma. Virgen la hemos celebrado con extraordinaria solemnidad, ya por la mucha devoción que tenemos a nuestra Madre del cielo, ya porque a la Madre Superiora que Dios nos ha dado en la tierra le llaman Natividad.

La víspera por la noche los enfermos hicieron una serenata tocando y cantando de lo lindo, y acabaron con una marcha muy bonita y tierna, alusiva a los enfermos y a la providencia que Dios y la Sma. Virgen tienen de nosotros.

Al día siguiente, a las cuatro y media de la mañana, nos despertaron nuestros queridos enfermos con el hermoso canto de la Aurora acompañado de música y nos edificaron muchísimo, porque después de dar la vuelta al Sanatorio, al llegar a la Cueva de la Virgen de Lourdes cantaron la Salve y el «Bendita sea tu Pureza» que tanta devoción nos da, y de regreso a su Pabellón, al pasar por delante de la Capilla de las Hermanas, desde la puerta, cantaron otra vez a su excelsa Patrona el «Bendita sea tu Pureza» dejándonos a todos conmovidos. A la hora de costumbre tuvimos la Misa solemne de Comunión con nuevos y escogidos motetes, plática muy propia del día, concluyendo con la correspondiente acción de gracias y oración por nuestros bienhechores.

A mediodía, comida distinguida, sin faltar el agradable cigarro puro, regalo del P. Rector de los Jesuitas de Gandía que nos quiere mucho, y siempre se acuerda de los pobres enfermos.

Por la tarde tuvimos función religiosa con exposición del Señor, cantos y sermón también propio de la festividad del día, todo muy cortito para que los enfermos tuvieran después tiempo para divertirse, pero muy solemne y devoto. A continuación teníamos proyectado un rosario solemne por tránsitos y jardines que debía terminar en la gruta de Ntra. Sra. de Lourdes, donde habíamos de rezar las preces que en Lourdes suelen rezarse al paso de la procesión con el Santísimo, pero la lluvia nos lo estorbó y

tuvimos que conformarnos con la divina voluntad tan claramente manifestada.

Y aún no acabó aquí toda la fiesta, porque habiendo cesado más tarde de llover, todavía tuvimos una buena sesión de gramófono, en la que los enfermos se divirtieron muchísimo, amenizándola con cantos y música. Por fin las enfermas repitieron la *comedieta* de la vocación de Santa Teresa al martirio y terminó todo con la tierna y conmovedora Marcha que habían cantado la noche anterior, y ésta fué la señal de retiro que efectuamos al punto yéndonos a descansar llenos de paz y consuelo.

También el día de la Virgen de la Merced tuvimos una buena fiesta. Se encontraban entre nosotros el Sr. Arcipreste de Pego, que tanto nos quiere, D. Pascual Bolinches, Pbro. de Carcagente, también amigo del Sanatorio y nuestro entusiasta bienhechor D. Pascual Arbona con sus dos hijos, y en su obsequio se hizo una devota función vespertina con exposición, cantos y un sermón fervoroso que nos predicó el señor Arcipreste sobre la festividad del día. Como las dos campanas grandes las pagó el Sindicato de San José de Carcagente, por encontrarse aquí dichos señores, se tocaron al vuelo como en las grandes fiestas, quedando ellos por ello sumamente complacidos.

Limosnas hemos recibido varias: De Ibi cuatro juguetes, trece pañuelos, un cuadrado de San Pascual, varias estampas, un cestito y un fardo de ropa vieja.

D.<sup>a</sup> Lola Rojas de Almella nos ha enviado seis varas de tela negra, de lana, para las Hermanas y una pieza de cinta blanca para la bandera de las Hijas de María.

Un hermano del enfermo Luis, de Tormos, nos trajo un cestito de madalenas y seis huevos.

Francisco Oliver, de Murla, trajo un cesto de higos chumbos, y el padre de Rosario de Famorca, dos cestitas de uva.

La madre del Hermano Solbes, de Oliva, nos ha enviado un saquito de patatas, seis melones, un bizcocho y una gallina; y una familia de Bellreguart que visitó el Sanatorio, nos trajo catorce melones.

Varias señoras de Barcelona nos han enviado seis paquetes de algodón hidrófilo, veinticuatro pañuelos de bolsillo, treinta y seis pares de calcetines, cinco abanicos, tres cajitas de tabaco en polvo, dos de puros, dos libritos de papel, un pedazo de tul para velos, una mantilla de crespón y varias estampas.

Que el Señor bendiga y pague la caridad a



todos estos buenos bienhechores que tauto nos quieren. Nosotros rogaremos por ellos a Dios, ya que no tenemos otra cosa con que pagar el bien que nos hacen.

Y apropósito de oraciones: Como son tantas las personas que se encomiendan a las oraciones de los pobres leprosos y no pocas las que nos envían limosnas con estefin, especialmente cuando la muerte les arrebatara algún ser querido, se ha pensado comenzar a celebrar aniversarios en nuestra iglesia, desde el próximo mes de Noviembre, cantados por los pobres leprosos, por las almas de los bienhechores difuntos. Con ello creemos prestar un buen servicio a nuestros amigos, e indirectamente favorecer los intereses de la casa, porque esto dará lugar a que se acuerden más de nosotros y de nuestras grandes necesidades.

Y para que dichos actos resulten más solemnes y se celebren con más devoción, nos gustaría tener un paño fúnebre y cuatro o seis candeleros de regular tamaño, blancos o dorados. La persona devota que nos lo procure, tendrá derecho a que se celebre a su intención el primer aniversario con la mayor solemnidad que nos sea posible.

---

## Nuestros difuntos

Confortado con los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica, ha fallecido en Valencia nuestro distinguido amigo D. Tomás Trénor Buccelli (q. e. g. e.) La familia Trénor y la persona de D. Tomás son tan conocidos en Valencia y fuera de Valencia que nos dispensamos de tributar a sus virtudes el elogio que se suele en estos casos, y de recordar los beneficios que el Sanatorio tiene de ellos recibidos, limitándonos a enviar a los suyos nuestro más sentido pésame y a pedir a nuestros amigos y lectores oraciones y sufragios para el alma del finado. R. I. P.

\* \* \*

En Biar ha fallecido cristianamente, como fué su vida, nuestro querido amigo D. Juan Bellod González (q. e. g. e.) Fué D. Juan uno de los más entusiastas amigos y defensores de la obra del Sanatorio y desde el principio tomó parte activa y perteneció a la Junta de Propaganda

que se formó en Biar, donde él tenía su residencia. Seríamos verdaderamente ingratos si al enviar a su atribulada familia nuestro más sentido pésame, no pidiéramos, como lo hacemos a nuestros buenos amigos, sufragios para el finado. R. I. P.

---

## Nuestro Certamen

Año 1914 Mes de Sbre. Día 27

Premios concedidos a los enfermos que más se han distinguido por su comportamiento:

Fernando Bañuls y Juan Grimalt, dos cajetillas a cada uno, por sus trabajos de labrador.

José García, Isidro Molines, Domingo Vives y Antonio Vicente Camarena, dos cajetillas a cada uno, por cuidar de las vacas que dan leche para los enfermos.

Francisco Lazo, Damián Fornés y Luis Peretó, dos cajetillas a cada uno, por cuidar de los jardines.

Hilario Moll, dos cajetillas, por cuidar de los borreguitos.

Casimiro Giner y Salvador Calatayud, una cajetilla a cada uno, por sus trabajos de pintores.

Francisco Pastor, dos cajetillas, por cuidar de la estufa de desinfección.

Sebastián Mulet, dos cajetillas, por sus trabajos de albañil.

Ramón Sánchez, José Santacalina, Vicente Costa y José Peiró, dos cajetillas a cada uno, por la resignación con que sufren los dolores que les producen las llagas.

Bernabé Ibáñez, dos cajetillas, por sus trabajos de carpintero.

Francisco Estela, dos cajetillas, por hacer leña para la estufa.

Fulgencio Iborra y Vicente Jordá, dos cajetillas cada uno, por ayudar a preparar la cura.

Antonio Sanchis, dos cajetillas, por ayudar a la Hermana a cuidar de los enfermos impedidos.

Dolores Sorní, unos pendientes de plata; Teresa Palomares, un delantal; Paulina Moll, un pañuelo de seda; las tres por ayudar a la Hermana a cuidar de las enfermitas impedidas.

A. M. D. G.



RECAUDADO POR LIMOSNAS

DURANTE EL MES DE SEPTIEMBRE DE 1914

TESORERIA DE GANDIA

	<i>Pesetas</i>
De los empleados del Tribunal de cuentas de Madrid. . . . .	30.—
Persona desconocida. . . . .	5.—
Josefa Rosell. . . . .	26.50
Persona que oculta su nombre. . . . .	10.—
Para el pan de San Antonio. . . . .	5.—
R. P. D.. . . . .	23.50
Narcisa Valero. . . . .	1.50
Persona desconocida, por sus difuntos. . . . .	25.—
De tres niños. . . . .	2.50
Miguel Blanco. . . . .	3.50
Rosario Chaveli, Vda. de Buchón. . . . .	10.—
Joaquín Martí Borrull. . . . .	40.—
De una bienhechora insigne. . . . .	25.—
Luisa Enríquez. . . . .	5.—
María Asencio de Fos. . . . .	2.—
De una pobrecita. . . . .	1.—
Eduardo Benar, 9.º plazo patrono. . . . .	100.—
Roberta Vilella, 6.º plazo patrono. . . . .	100.—
Manuel Ancor. . . . .	8.50
Vila Hermanos . . . . .	3.50
Petra Martínez. . . . .	10.—

TESORERIA DE FONTILLES

	<i>Pesetas</i>
Luisa Andreu. . . . .	30.—
Persona que oculta su nombre . . . . .	250.—
De un enfermo. . . . .	5.—
Recogido en el cepillo de la Capilla. . . . .	6.06
De una bienhechora por mano del Padre José Joaquín. . . . .	10.—
Pilar Cañamas. . . . .	500.—
Paquita Solbes. . . . .	5.—
De unos visitantes de Rafelcofer. . . . .	10.50
Para que Nuestro Señor conceda la paz a una persona atribulada. . . . .	550.—
De una bienhechora, por mano de L. 3. . . . .	100.—
Por conducto del P. Juan. . . . .	13.10
De una vazcongada. . . . .	25.—
Pascual Bolinches, Pbro. . . . .	5.—
Pascual Arbona. . . . .	5.—
Pascualito Arbona Puig, para que Nuestro Señor le de ganas de estudiar. . . . .	5.—
Vicentito Arbona Puig. . . . .	5.—
Pelegrin Sanz. . . . .	5.—
Pedro Solé, Pbro. . . . .	20.—
Eduardo Moll, Pbro. . . . .	5.—

TESORERIA DE VALENCIA

*Pesetas*

En sufragio de D. <sup>a</sup> Casilda Escrivá. . . . .	50.—
Francisco Soler, Cura de S. Martín. . . . .	50.—
Juan Ferrandis, 7.º plazo Patrono. . . . .	100.—
Joaquín Espinosa, 7.º plazo Patrono. . . . .	100.—
M. G.. para el pan de S. Antonio. . . . .	5.—

Balance de 30 de Septiembre de 1914

INGRESOS

*Pesetas*

Existencia en 31 de Agosto de 1914..	2.089.13
Recibido de la Tesorería General. . . . .	357.58
Recaudado en la Tesorería local de Fontilles. . . . .	2.104.66
Suman los ingresos. . . . .	4.551.37

GASTOS

Pagado por todos conceptos durante el mes, según justificantes.. . . .	4.530.69
------------------------------------------------------------------------	----------

RESUMEN

Importan los ingresos. . . . .	4.551.37
Id. los gastos. . . . .	4.530.69
Existencia para el mes siguiente. . . . .	20.68

NOTA.—Por no haber dinero en caja quedan para pagar 609 pesetas a D. José Delgado por 12 sacos de harina y varias facturas de otros comestibles, materiales para las obras y jornales de la segunda quincena de Septiembre.

El Administrador,  
*Pedro C. Mengual.*

CRÓNICA DE LA CARIDAD

La Jefatura de la División Hidráulica del Júcar, ha perdonado sus honorarios en favor de los pobres loprosos, con motivo de la visita oficial girada al Sanatorio de Fontilles para emitir su informe en un expediente de aprovechamiento de aguas, que se está tramitando a favor de la Colonia-Sanatorio.

Damos las gracias más expresivas en nombre de estos pobrecitos al Sr. Ingeniero Jefe, al Sr. Ingeniero de la cuarta sección, y al Ayudante Sr. Marques, que son los que han practicado dicha visita y rogamos al Señor les colme de bendiciones.



—Hemos recibido para los enfermos: de doña Josefa María Salom España, 3 camisas de punto, 5 íd. de tela y un par de calzones íd. De D.<sup>a</sup> Elena Puig Armiñana, una chaqueta de caballero. De D.<sup>a</sup> Paquita Talens, 11 pares de medias, una camisa de punto, una chaqueta de caballero, una camisa de mujer, un par de calzoncillos y un pañuelito de bolsillo. De D. Vicente Torres Talens, 50 paquetes de limonadas. De D. Antonio Plá Talens, 50 íd. de íd. De las Religiosas de María Inmaculada de Carcagente, dos melones. De D. Ramón Giner, siete pares de medias y calcetines, 10 pañuelos de bolsillo, cuatro sábanas, 4 blusas, dos vestidos de mujer, dos pares de calzoncillos, cuatro camisas y unas enhaguas. De D.<sup>a</sup> Mercedes Giner, diez pares de medias, un íd. calzoncillos, dos vestidos de mujer y una blusa. De D.<sup>a</sup> Pepita Prades, dos vestidos, dos camisetas, dos pañuelos y una blusa. De D. Rafael Donad, ocho camisas, 5 pantalones, 3 chambras y un refajo. De D. Enrique García Galán, diez pares pantalones, una camisa y un par de medias. De D. Antonio Carbonell, dos camisas, un par de calzoncillos y un delantal. De D.<sup>a</sup> Regina Boquera, cuatro pares de calzoncillos, 3 íd. de pantalones, una chaqueta y tres melones.

—Los Padres de la Compañía de Jesús que tienen su Colegio en Gandía, nos han enviado dos grandes fardos de ropa, para los pobres leprosos. Dios les pague la caridad.

—Salvador Rigal, camarero del Círculo Católico de Carcagente, nos ha enviado dos kilos y cien gramos de azúcar, para los refrescos que D. José Plá, fabricante de gaseosas, también de Carcagente, nos regala para los pobres enfermos. Que el Señor los bendiga y les pague la caridad.

—Una persona desconocida de Puebla Larga, nos ha enviado diez pesetas y una caja de tabaco. Dios se lo pague.

—Nuestros queridísimos amigos los señores Navarro Hermanos, fabricantes de abanicos, de Valencia, nos han regalado cinco docenas de éstos muy bonitos para la Tómbola de los pobres leprosos. Que el Señor los bendiga y les pague la caridad.

—También nuestros queridos amigos Berdin y Cía., dueños de una fábrica de Insecticidas han fumigado por amor de Dios los naranjos de Fontilles con muy excelente resultado. Dios se lo pague.

## Lo que falta en Fontilles

Hemos hecho una casita muy linda y hermosa, magníficamente orientada con vistas a paisajes encantadores, enteramente aislada, desde donde se puede ver y apreciar lo que es y lo que pasa en Fontilles sin peligro alguno, y capaz para una familia entera, aunque sea de más de seis personas y lleve otras tantas de servidumbre, en ella podrán nuestros amigos encontrar un servicio nuevo y completo, sino rico modesto pero muy limpio y decente.

Lo que falta, pues, ahora además del tabaco y el dinero, que ya escasea demasiado con motivo de las circunstancias, es que vengan a visitarnos muchas gentes, y de paso enviarnos por adelantado, lo que nos falta para acabar de amueblar dicha casita, y es a saber:

Un juego cacerolas porcelana, un juego pucheros, doce cubiertos, tres lambrequines y cortinón para la galería, dos mecedoras, doce sillas de comedor, un velador de marmol, seis mesitas de noche, seis lavabos completos, dos macetas de columna y seis cubrecamas.

---

### AVISO IMPORTANTE

Reciben los donativos para el Sanatorio, don José Andrés Gregori, calle Vallier, 28, y D. José Morant (Caja de Ahorros), Paseo de las Germanías, Gandía. D. Máximo Gastaldi, Caja de Ahorros, Mar, Valencia. D. José Larrañaga, Zurbarán, 1, Madrid. M. I. Sr. D. Manuel Galbis, canónigo, Alicante, y D. Remigio Company, Casa Beneficencia, Alcoy.

También se reciben donativos en la Administración del Sanatorio, dirigiéndose a D. Pedro C. Mengual, por Pego, Fontilles (Alicante).

Para facilitar el envío de limosnas, la Junta de Gobierno del Sanatorio tiene abierta cuenta corriente en el Banco de España, sucursal de Valencia, a nombre de «Colonia-Sanatorio de San Francisco de Borja». En su consecuencia, aquellos de nuestros amigos que nos hayan de enviar fondos, pueden ingresarlos en dicha cuenta y remitir los resguardos a D. Pedro Celestino Mengual.

---

Imprenta San Francisco de Borja.—PEGO



# Talleres de construcción y reparación de Maquinaria

## RIEGOS PARA LOS CAMPOS

Motores, Bombas de pistón, diferenciales y centrífugas para la extracción de agua para riegos.—Norias, armaduras, máquinas a vapor y todo lo concerniente al ramo de maquinaria.—Aparatos para la fabricación del alcohol de vino e industrial.

**Vilanova Hermanos**

Teléfono, 1.248  
Camino del Grao, 201

**VALENCIA**

## CURACION plácida y completa del Estreñimiento y sus consecuencias

CON IRRIGACIONES PREPARADAS CON

### REGULADOR DE LAS DIGESTIONES

Caja con 20 dosis 3 pesetas. Se remite por correo certificado por 3.75 ptas. El pago después de la cura, a 15 días fecha del envío. Escribir **AUTOR REGULADOR**, CIUDAD DE TORO.

NOTA.—Los purgantes y laxantes son por sí mismo verdaderos males que desgastan la naturaleza, porque irritan y laxan las fibras del aparato digestivo, produciendo como consecuencia inmediata la terrible neurastenia ó debilidad gral.

**TODAS LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL** se corrigen pronto y bien aún en los casos que fracasen todas las medicaciones. El pago después de la cura. Escribir: **AUTOR REGULADOR** de las DIGESTIONES. CIUDAD DE TORO.

El Mensajero del Corazón de Jesús.

Sal Terræ.—De Bromo y de Veras.

PRECIOS DE SUSCRICIÓN

(M) *El Mensajero*, un año 5 pesetas; Extranjero, 6.—(S) *Sal terræ*, los mismos precios.—(V) *De Bromo y de veras*, un año, 2 ptas.; Extranjero, 3.—(A) Las tres juntas (M), (S), (V) un año, 9 pts.; Extranjero, 12. — Dirección: Sr. Administrador de «El Mensajero», Ayala, 3.—Bilbao.

## AGUAS MINERO-MEDICINALES NATURALES DE CARTAGENA

DECLARADAS DE UTILIDAD PUBLICA

### MANANTIAL ASDRUBAL

Bacteriológicamente puras, según análisis del sabio Dr. RAMÓN Y CAJAL.

Extraordinaria RADIOACTIVIDAD determinada por el Dr. MUÑOZ del CASTILLO, DIRECTOR del Laboratorio de RADIOACTIVIDAD de la FACULTAD de CIENCIAS de MADRID.

197'32 VOLTIOS HORA LITRO

Dirección y Administración: Alcalá, 49.—MADRID.—Teléfono 4.941.

### CLASIFICACIÓN DE LAS AGUAS CLORURADO SÓDICAS MAGNESIANAS

APLICACIONES MEDICINALES

En las enfermedades del aparato digestivo y sus anejos, dispépsias, gastralgia, catarro gástrico, úlcera simple del estómago, estreñimiento, congestiones é infartos del hígado, litiasis biliar, etc.

Probada está su eficacia en la litiasis renal úrica y en la albuminaria, pero en donde más rápida y prodigiosa se deja sentir su acción es en la DIABETES SACARINA, pues llevan a la perfección los dos principios en que se funda la medicación hidro-mineral de esta enfermedad: el de oponerse a la formación excesiva de la glucosa y el de regularizar las funciones que contribuyen a la nutrición orgánica para que reparen los estragos que el mal haya causado.

El embotellado de las aguas del Manantial ASDRUBAL se verifica en las mejores condiciones de asepsia, gracias a una instalación de aparatos del más moderno sistema, que recogiendo el agua desde el mismo punto de brote, en el manantial, y pasándola por un filtro, la conducen a las máquinas de llenar, sin contacto alguno con el exterior. El enjuague y lavado de las botellas se lleva a cabo por medio de máquinas especiales que aseguran la más absoluta limpieza.

**Estas aguas son inalterables y conservan todas sus cualidades en cualquier clima.**



# LA BARCELONESA

NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO

DE  
RAFAEL GARCIA



CALLE DE CANALEJAS

N.º 28

TELÉFONO 52.—GANDIA

Herrajes completos para obras, herramientas para artes y oficios, empaquetaduras, gomas, amiantos y todo lo perteneciente al ramo de maquinaria, tornillos, cadenas, pozales, baños, puntas de París, telas metálicas, alambres y pino.

Venta de explosivos, cartuchos, pólvora, dinamita y mecha. Artículos de caza, perfumería, cuchillería y objetos para regalos.

Representante de la acreditada "PLATA MENESES,,

## ENOSÓTERO

para mejorar y conservar  
toda clase de vinos

El vino con Enosótero nunca se vuelve agrio y siempre mejora.

Depósito: J. Uriach y C.<sup>a</sup>, calle Moncada, 20.—Barcelona.

Se vende también en Valencia, Hijos de Blas Cuesta. Albacete, Nieto y Ferrer. Alicante, Torras y Uriarte. Castellón, Manuel Ferrer y demás que indica el prospecto que se remite gratis.

Cuando un vino por no haberle puesto Enosótero, está agrio, debe corregirse con Anti-ácido.



## ASMA-CATARROS

LICOR ANTIASMATICO DEL DR. KLEIN

Precio del frasco: 5 pesetas

BARCELONA; Farmacia Sarrias, Regomir, 2, y principales droguerías.—MADRID: Pérez Martín y C.<sup>a</sup> y Martín y Durán.—Autor, Dr. Klein, Ancha, 30, ent.<sup>o</sup>, Barcelona, cuidará se remita, contra envío de 5 pesetas un frasco prueba, ilbre de gastos.

En Valencia: Hijos de Blas Cuesta,  
MERCADO, 71

## Gran fábrica nacional de Apósitos antisépticos

PRIMERA EN ESPAÑA

DE

SERRES, REGORDOSA, HOMET Y C.<sup>A</sup>

PELAYO, 48 BARCELONA

Agodones hidrófilos y preparados—Gasas—Vendas hidrófilas y Cambric.

Especialidad en artículos esterilizados, según los modernos procedimientos.

Materiales para suturas—Jabones medicinales.

Elaboración esmerada de toda clase de artículos de curación.